

RNRH-AUT-03-23-0016

**REGISTRO NACIONAL DE LOS RECURSOS HÍDRICOS DE LA AUTORIDAD SALVADOREÑA DEL AGUA**, distrito de San Salvador y Capital de la República, municipio de San Salvador Centro, a las catorce horas con cinco minutos del día siete de junio de dos mil veinticuatro.

Habiéndose cumplido con los requisitos establecidos en Art. 59 literal B) relacionado Art. 71, 74 de la LEY GENERAL DE LOS RECURSOS HÍDRICOS, el suscrito Registrador Nacional de los Recursos Hídricos, **ORDENA: INSCRÍBASE LA AUTORIZACIÓN DE USO Y APROVECHAMIENTO DE RECURSO HÍDRICO**, solicitado por **PLANTA DE TORREFACCION DE CAFÉ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, en un inmueble ubicado en BOULEVARD DEL EJÉRCITO NACIONAL, Km. 7 DISTRITO DE SOYAPANGO, MUNICIPIO DE SAN SALVADOR ESTE, DEPARTAMENTO DE SAN SALVADOR.

Emítase el Asiento de **INSCRIPCIÓN** número **00072** a favor de **PLANTA DE TORREFACCION DE CAFÉ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, quien deberá acatar las condiciones de estricto cumplimiento establecidas en el Dictamen Técnico.



**Registrador Nacional de los Recursos Hídricos  
Autoridad Salvadoreña del Agua**



RNRH-AUT-03-23-0016

## AUTORIZACIÓN DE USO Y APROVECHAMIENTO DE RECURSO HÍDRICO.

La Autoridad Salvadoreña del Agua (ASA), distrito de San Salvador y Capital de la República, municipio de San Salvador Centro, a las diez horas con cincuenta y ocho minutos del día treinta y uno de mayo del año dos mil veinticuatro. En cumplimiento a lo establecido en los Artículos 71, 74, 80 y 81 de la Ley General de Recursos Hídricos, y

### CONSIDERANDO:

- I. Que, mediante resolución de fecha dieciséis de marzo de dos mil veintitrés, el Registrador Nacional de los Recursos Hídricos de la ASA admitió la solicitud de Autorización de Uso y Aprovechamiento de Recurso Hídrico de **PLANTA DE TORREFACCIÓN DE CAFÉ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE** que puede abreviarse **PLANTA DE TORREFACCIÓN DE CAFÉ, S.A. DE C.V.**, con Número de Identificación Tributaria: \_\_\_\_\_ por el volumen anual de 15,740.00 m<sup>3</sup>, para tipo de uso Industrial y comercial del proyecto.
- II. Que, con base a la verificación de la información técnica presentada por **PLANTA DE TORREFACCIÓN DE CAFÉ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE** que puede abreviarse **PLANTA DE TORREFACCIÓN DE CAFÉ, S.A. DE C.V.**, mediante el *Formulario de solicitud de Autorización de Uso y Aprovechamiento de Recurso Hídrico*, la Dirección Técnica de la ASA emitió el “**DICTAMEN TÉCNICO DE AUTORIZACIÓN DE USO Y APROVECHAMIENTO DEL RECURSO HÍDRICO**”, de fecha dieciséis de mayo de dos mil veinticuatro, en los romanos III, IV, V, VI, se estableció literalmente lo siguiente: “**EXISTENCIA Y DISPONIBILIDAD DEL RECURSO HÍDRICO. Conclusión: Existe disponibilidad de agua subterránea en la microcuenca evaluada, ya que las extracciones totales anuales, incluyendo el volumen solicitado no superan a la recarga acuífera potencial. INTERFERENCIA POR EL BOMBEO DEL POZO. Conclusión: El pozo para el cual se solicita autorización podría producir descensos en pozos cercanos con la misma o menor prioridad de usos. De acuerdo con el SIHI, las fuentes de agua subterránea más cercanas (pozos y manantiales) se encuentran a una distancia de 40 m. y son pozos que han coexistido durante varios años, se estima que no habrá interferencia. CALIDAD DEL AGUA. Conclusión: No es posible inferir sobre la aptitud del agua para ser utilizada para consumo humano de manera directa, considerándose necesario que el titular realice análisis de calidad del agua del pozo y aplique los tratamientos necesarios para garantizar la calidad requerida para consumo humano. GENERACIÓN DE VERTIDO AL MEDIO RECEPTOR. Conclusión: Dado a la naturaleza del medio receptor al cual se descargan las aguas residuales, no requiere permiso de vertido emitido por la ASA.**”
- III. Que, en la “**RECOMENDACIÓN**” del **DICTAMEN TÉCNICO DE AUTORIZACIÓN DE USO Y APROVECHAMIENTO DE RECURSO HÍDRICO**”, de fecha dieciséis de mayo de dos mil veinticuatro, que literalmente expresa: “*Con base en la evaluación técnica realizada, se recomienda a la Junta Directiva de la Autoridad Salvadoreña del Agua: OTORGAR la Autorización de Uso y Aprovechamiento de Recurso Hídrico solicitada por la sociedad PLANTA DE TORREFACCIÓN DE CAFÉ, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, según referencia RNRH-AUT-03-23-0016, para el pozo ubicado en Boulevard del Ejercito Nacional, km. 7, distrito de Soyapango, municipio de San Salvador Este, departamento de San Salvador, en el punto*

definido por las coordenadas Geográficas: Latitud Norte 13.698806° y Longitud Oeste -89.142067°, para hacer uso y aprovechamiento de un volumen total anual de 15,740.00 m<sup>3</sup>/año, por un plazo de 5 AÑOS para uso y aprovechamiento de tipo Industrial y comercial.", estableciéndose en dicho dictamen las "CONDICIONES DE Estricto CUMPLIMIENTO PARA EL TITULAR DE LA AUTORIZACIÓN DE USO Y APROVECHAMIENTO DEL RECURSO HÍDRICO." que se desglosan en dicho instrumento, el cual forma parte integrante de la presente resolución.

IV. Que conforme a lo dispuesto en los artículos 13 letra "g)" y 21 letra "e)" de la Ley General de Recursos Hídricos, los miembros de la Junta Directiva de la ASA según lo consignado en el Punto SEIS del Acta 14-2024 de Sesión Extraordinaria de fecha veintinueve de mayo del presente año, acordaron: "a) *Aceptar la recomendación contenida en los Dictámenes Técnicos sobre Solicitud de Autorización de Uso y Aprovechamiento de Recurso Hídrico contenidos en el (Anexo 3) del acta en referencia según el siguiente detalle.* "15. *OTORGAR la Autorización de Uso y Aprovechamiento de Recurso Hídrico solicitada por la sociedad PLANTA DE TORREFACCIÓN DE CAFÉ, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, según referencia RNRH-AUT-03-23-0016, para el pozo ubicado en Boulevard del Ejército Nacional, km. 7, distrito de Soyapango, municipio de San Salvador Este, departamento de San Salvador, en el punto definido por las coordenadas Geográficas: Latitud Norte 13.698806° y Longitud Oeste -89.142067°, para hacer uso y aprovechamiento de un volumen total anual de 15,740.00 m<sup>3</sup>/año, por un plazo de 5 AÑOS para uso y aprovechamiento de tipo Industrial y comercial.*"

POR TANTO, de conformidad a los considerandos anteriores y a lo dispuesto en los Artículos 71, 74, 80 y 81 de la Ley General de Recursos Hídricos, RESUELVE:

**A) TÉNGASE POR OTORGADA** la Autorización de Uso y Aprovechamiento de Recurso Hídrico a favor de **PLANTA DE TORREFACCIÓN DE CAFÉ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, por el plazo de CINCO (5) AÑOS, en razón de que existe disponibilidad de agua en la fuente para el caudal respecto del cual se ha solicitado la misma, bajo las cinco CONDICIONES DE Estricto CUMPLIMIENTO que se transcriben literalmente del Dictamen Técnico, de la siguiente manera:

*"1. El titular es responsable de no sobrepasar el consumo del volumen total autorizado. De acuerdo con lo establecido en el Art. 135 letra "f" de la Ley General de Recursos Hídricos, constituye una infracción muy grave usar volúmenes mayores a la cantidad autorizada.*

*2. El pozo deberá contar con macromedidor instalado en buen estado, y registrar mensualmente las lecturas de consumo en la Plataforma de Cánones por Uso y Aprovechamiento de Recursos Hídricos en la dirección web: <https://www.asa.gob.sv/canones/>.*

*3. El titular deberá implementar y documentar una o más medidas, basadas en los principios de economía circular del agua y según las actividades del proyecto, que incluyan la reducción de pérdidas y uso eficiente del recurso hídrico, el reúso en diversos procesos o usos dentro del proyecto, la recuperación de compuestos y nutrientes presentes en los vertidos generados y el reciclaje de estos, para darles una transformación económica, promoviendo la protección y restauración del recurso hídrico.*

4. El titular debe garantizar que se cumpla la calidad de agua requerida para el uso solicitado, según la normativa vigente.

5. El titular será responsable de dar el respectivo tratamiento de las aguas residuales del proyecto debiendo cumplir con la normativa vigente según el medio receptor al que descarguen.””

- B) Inscribese en el Registro Nacional de los Recursos Hídricos la Autorización de Uso y Aprovechamiento de Recurso Hídrico en favor de PLANTA DE TORREFACCIÓN DE CAFÉ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE que puede abreviarse PLANTA DE TORREFACCIÓN DE CAFÉ, S.A. DE C.V., por el plazo de CINCO (5) años.
- C) Infórmese a PLANTA DE TORREFACCIÓN DE CAFÉ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que de conformidad al artículo 81 de la Ley General de Recursos Hídricos, queda habilitado su derecho de interponer recurso de Reconsideración de la presente resolución, dentro del plazo de diez días hábiles contados a partir del día siguiente al de la notificación de la presente resolución.
- D) El incumplimiento de cualquiera de las condiciones contenidas en la presente resolución de Autorización de Uso y Aprovechamiento de Recurso Hídrico podría suponer el cometimiento de una o varias infracciones de las establecidas en la Ley General de Recursos Hídricos, quedando facultada la Autoridad Salvadoreña del Agua (ASA) para promover los procedimientos administrativos correspondientes.
- E) La presente resolución no exime al titular de obtener otros Permisos o Autorizaciones que se requieran para el desarrollo de este tipo de actividades.
- F) Ordénese al Registro Nacional de los Recursos Hídricos, que informe de la presente resolución a la Comisaría del Agua de la ASA, para que estos supervisen el cumplimiento de las condiciones establecidas para la Autorización de Uso y Aprovechamiento de Recurso Hídrico otorgada a favor de PLANTA DE TORREFACCIÓN DE CAFÉ, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE.

**NOTIFÍQUESE.**

Vo Bó.  
RNRH /

**ING. JORGE ANTONIO CASTANEDA CERÓN**  
**PRESIDENTE AUTORIDAD SALVADOREÑA DEL AGUA.**



ASA  
AUTORIDAD SALVADOREÑA DEL AGUA  
GOBIERNO DE EL SALVADOR  
**PRESIDENCIA**

PR